

Étude de la langue, compréhension et production d'écrit CE1 – CE2

Questionner les pratiques au regard des éclairages du parcours Magistère : proposition de scénario autour du conte traditionnel des « Trois petits cochons ». ¹

Objectifs principaux :

- Mettre en relation les différentes composantes de l'enseignement de français (expression orale, lecture, grammaire et vocabulaire), de façon explicite, structurée et progressive, dans une activité d'écriture.
- Favoriser un contexte de collaboration entre pairs.

Activité principale : rappel de récit (collectif et individuel) – rédaction (collective et individuelle)

Engager les élèves dans des activités de rappel

- ✓ Plusieurs études montrent l'impact des activités de rappel sur l'acquisition du vocabulaire (Karweit, 1989 ; Leung, 2008).
- ✓ Cet impact est d'autant plus fort que les enseignants incitent les élèves à employer le vocabulaire enseigné (Snell *et al.*, 2015).
- ✓ Le rappel soutient l'apprentissage du vocabulaire parce que, comme la relecture, il augmente les occasions d'entendre les mots nouveaux et de les réutiliser (Snell *et al.*, 2015).
- ✓ Les activités de mise en scène offrent les mêmes avantages, mais facilitent l'utilisation du vocabulaire lié aux états mentaux des personnages (Snell *et al.*, 2015).

Six bonnes raisons théoriques d'accorder une place prépondérante à l'activité de narration orale réalisée par les élèves

1. L'activité de rappel de récit **finalise la tâche d'écoute** de la lecture oralisée. Elle lui donne un but intégrateur – facilement repérable par de jeunes enfants – puisqu'elle les oblige à « prendre ensemble » et à réunir toutes les données du texte en **un tout cohérent** s'ils veulent pouvoir raconter, sans aide, l'histoire étudiée en classe.
2. La narration permet de centrer l'attention des élèves sur le caractère **actif et intentionnel de la compréhension et l'effort de mémorisation** qu'il convient de faire pour ne pas oublier de relater des informations essentielles.
3. Elle facilite les **apprentissages lexicaux**. Dans un premier temps, les activités de reformulation permettent d'expliquer les expressions et les mots, en contexte ; dans un second, il faut multiplier les activités de rappel en incitant les élèves à réutiliser, donc à fixer, les nouveaux termes étudiés.
4. Elle incite à **rendre explicite** une partie des informations implicites du texte et les informations portées par les illustrations. Elle incite à des **expansions** du texte et aide à prendre conscience de tout ce que l'auteur ne dit pas.
5. L'activité de rappel favorise le développement de compétences utiles à la **production écrite** de textes. Le langage d'évocation est un « oral scriptural » c'est-à-dire décontextualisé, qui incite les enfants à se faire comprendre sans autre appui que le langage lui-même.
6. Elle permet à l'enseignant.e de **mieux évaluer** ce que ses élèves ont ou n'ont pas compris et de réajuster son enseignement.

Narramus : un outil pour apprendre à comprendre et à raconter, Sylvie Cèbe et Isabelle Roux-Baron
<http://centre-alain-savary.ens-lyon.fr/CAS/education-prioritaire/ressources/theme-1-perspectives-pedagogiques-et-educatives/lire-ecrire-parler-pour-apprendre-dans-toutes-les-disciplines/narramus>

Étapes du développement des habiletés rédactionnelles :

1. Acquisition des connaissances : recevoir des informations (en lisant et en écoutant).
2. Extraction des connaissances : rassembler les connaissances acquises et les exprimer à l'aide de la langue.
3. Planification du texte : comprendre le but et l'objectif du texte; connaître les processus et les étapes de la planification; connaître différentes structures de textes; être en mesure d'utiliser ou d'inventer

¹ M.-L. Tenèze (Le conte populaire français, Maisonneuve et Larose, 1976) répertorie pas moins de 48 versions auxquelles il faut ajouter les variantes canadiennes, wallonnes et romandes.

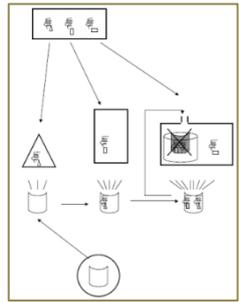
des outils d'organisation pour développer l'écriture (gabarits d'écriture, modèles ou organisateurs graphiques pour permettre aux élèves de mieux organiser la structure narrative d'un récit).

4. Mise en texte : comprendre et appliquer les conventions de la rédaction, telle la structure des paragraphes; organiser les informations des plus générales aux plus spécifiques; et comprendre la perspective du lecteur.
5. Révision du texte : reconnaître les erreurs et les éléments pouvant être améliorés; surveiller la construction et la cohésion, et effectuer des révisions; respecter les conventions orthographiques (p. ex. majuscules, ponctuation et orthographe).

(Adapté de The Access Center Improving Outcomes for All Students K-8, 2008a)

Support de l'activité d'écriture : trois possibilités qui peuvent coexister, en fonction des choix pédagogiques²

1. album lu par l'enseignant (ou par les élèves, en fonction du niveau de la classe) : être capable de reformuler,...
2. album codé : être capable de décrypter les symboles, d'établir des liens pour raconter l'histoire (déjà connue des élèves, patrimoine littéraire),...
3. Système codé : questionner avant de raconter l'histoire (déjà connue des élèves, patrimoine littéraire), repérer et nommer les personnages, les lieux, les caractériser, annoncer les actions, la chronologie (espace/temps), mettre en mots,...

<p>Album « Les trois petits cochons » Par exemple : collection Nathan 2014, album du père Castor Flammarion</p>  <p>et encore...</p> <p>« Les trois petits cochons », Eriko Kishida, Ecole des Loisirs</p> <p>« La véritable histoire des trois petits cochons Eric Blegvad, Folio benjamin</p> <p>→ Raconter après avoir écouté et étudié une histoire appartenant au patrimoine littéraire (nommer les personnages, lieux, actions, les caractériser, identifier les idées principales, repérer les temps, organiser les</p>	<p>Album : Raconte à ta façon... « Les trois petits cochons », Sonia Chaine Illustration, Adrien Pichelin Flammarion 2016</p>  <p>→ Raconter à partir de pictogrammes une histoire appartenant au patrimoine littéraire. Décrypter (travail sur la légende, personnages, lieux,...) et interpréter les symboles, mettre en mots (lexique, grammaire,...), évaluer, réviser,...</p>	<p>Système codé</p>  <p>→ Découvrir une histoire appartenant au patrimoine littéraire, sous forme codée, décrypter et interpréter les symboles (se mettre d'accord), retrouver les différents éléments du récit (axe spatial, temporel), mettre en mots (lexique, grammaire,...), évaluer, réviser,...</p> <p>Il s'agit dans un premier temps de</p>
---	---	--

² **Autres exemples d'albums codés**

- « Le petit chaperon rouge » illustré par Warda Lavater et autres contes (éditions Adrien Maeght)
- « Boucle d'or » : http://www.ac-grenoble.fr/savoie/pedagogie/docs_pedas/math_en_mat/boucle_d_or_code/sld013.htm
- « Dans la cour de l'école » de Christophe Loupy, éditions Milan 2000 : Album concept racontant la vie de la cour de façon graphique, en utilisant le rond, l'espace et le mouvement.
- « Après la récré » de Christophe Loupy, éditions Milan 2015

différents éléments du récit (images séquentielles à réaliser par la classe par exemple), mettre en mots (lexique, grammaire, ...), évaluer, réviser,...		retrouver les éléments du récit sans recourir à l'écrit (appel aux connaissances culturelles, analyse sémantique, activité lexicale et syntaxique,...), dans un second temps de découvrir le texte enfin de reformuler et mettre en mots, évaluer, réviser,...
--	--	--

Compétences et activités sollicitées (extraits des programmes) :

Écriture	Langage oral	Lecture et compréhension de l'écrit
<p>- Écrire des textes en commençant à s'approprier une démarche (lien avec la lecture, le langage oral et l'étude de la langue) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - identifier les caractéristiques propres à différents genres ou formes de textes ; - mettre en œuvre une démarche d'écriture de textes : trouver et organiser des idées, élaborer des phrases qui s'enchaînent avec cohérence, écrire ces phrases ; - acquérir quelques connaissances sur la langue : mémoire orthographique des mots, règles d'accord, ponctuation, organisateurs du discours, etc. ; <p>- Réviser et améliorer l'écrit qu'on a produit (lien avec l'étude de la langue)</p> <ul style="list-style-type: none"> - exercer une vigilance orthographique et mobiliser les acquisitions travaillées lors des leçons de grammaire, d'abord sur des points désignés par le professeur, puis progressivement étendue. <p>► Étude de la langue : observer et manipuler des énoncés oraux et écrits issus de corpus soigneusement constitués pour structurer les apprentissages et de formuler des règles.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Passer de l'oral à l'écrit - Construire le lexique (mobiliser des mots, trouver des synonymes, des antonymes, des mots de la même famille lexicale, percevoir les niveaux de langue familier, courant, soutenu) - S'initier à l'orthographe lexicale - Se repérer dans la phrase simple - Maîtriser l'orthographe grammaticale de base 	<p>- Écouter pour comprendre des messages oraux (adressés par un adulte ou par des pairs) ou des textes lus par un adulte → activité « audition de textes lus, par un adulte, récapitulation d'informations, des mots découverts, explicitation des repères pris pour comprendre (intonation, mots clés, connecteurs, etc.).</p> <ul style="list-style-type: none"> - repérer et mémoriser des informations importantes. Les relier entre elles pour leur donner du sens ; - mobiliser des références culturelles nécessaires pour comprendre le message ou le texte ; - mémoriser le vocabulaire entendu dans les textes ; - repérer d'éventuelles difficultés de compréhension. <p>- Dire pour être entendu et compris, en situation d'adresse à un auditoire ou de présentation de textes (lien avec la lecture) → activité « rappel de récits entendus ou lus »</p> <ul style="list-style-type: none"> - organiser son discours ; - mémoriser des textes ; - lire à haute voix. - Participer à des échanges dans des situations diverses - organiser son propos ; - utiliser le vocabulaire mémorisé. <p>- Adopter une distance critique par rapport au langage produit</p>	<p>- Comprendre un texte et contrôler sa compréhension :</p> <ul style="list-style-type: none"> - mettre en œuvre une démarche explicite pour découvrir et comprendre un texte ; - savoir parcourir le texte de manière rigoureuse ; - être capable de faire des inférences ; - savoir mettre en relation sa lecture avec les éléments de sa propre culture ; - savoir mobiliser ses expériences antérieures de lecture (lien avec les lectures personnelles, les expériences vécues et des connaissances qui en sont issues (sur des univers, des personnages-types) ; - savoir mobiliser des champs lexicaux portant sur l'univers évoqué par les textes.

Que disent les programmes 2018 (aperçu synthétique) ?

Volet 1 : les spécificités des apprentissages fondamentaux

- La langue française constitue l'objet d'apprentissage central.
- La classe s'organise autour de reprises constantes des connaissances en cours d'acquisition et d'une différenciation des apprentissages.
- La compréhension est indispensable à l'élaboration de savoirs solides que les élèves pourront réinvestir et l'automatisation de certains savoir-faire est le moyen de libérer des ressources cognitives pour qu'ils puissent accéder à des opérations plus élaborées et à la compréhension. Tous les enseignements sont concernés.
- Le travail de lecture est constamment mené en lien avec l'écriture et progressivement avec le vocabulaire, la grammaire et l'orthographe [...] Elle permet d'élaborer des projets où les élèves s'emparent de la langue française comme outil de communication, d'abord à l'oral puis à l'écrit.
- L'oral et l'écrit sont en décalage important. Ce qu'un élève est capable de comprendre et de produire à l'oral est d'un niveau très supérieur à ce qu'il est capable de comprendre et de produire à l'écrit. Mais l'oral et l'écrit sont très liés et, dès le CP, les élèves ont accès à des écrits, en production et en lecture.
- Au cycle 2, on apprend à justifier de façon rationnelle.
- Les élèves, dans le contexte d'une activité, savent la réaliser mais aussi expliquer pourquoi et comment ils l'ont réalisée. Ils apprennent à justifier leurs réponses et leurs démarches. Ceci permet aux élèves de mettre en doute, de critiquer ce qu'ils ont fait, mais aussi d'apprécier ce qui a été fait par eux-mêmes ou par autrui.

Volet 2 : Contributions essentielles des différents enseignements au socle commun

- **Domaine 1** : L'apprentissage de la langue française s'exerce à l'oral, en lecture et en écriture. L'acquisition d'une aisance à l'oral, l'accès à la langue écrite en réception et en production s'accompagnent de l'étude du fonctionnement de la langue et permettent de produire des énoncés oraux maîtrisés, des écrits simples, organisés, ponctués, de plus en plus complexes et de commencer à exercer une vigilance orthographique.
- **Domaine 2** : La démarche de projet développe la capacité à collaborer, à coopérer avec le groupe en utilisant des outils divers pour aboutir à une production. [...] Extraire des informations d'un texte, permet de répondre aux interrogations, aux besoins, aux curiosités ; la familiarisation avec quelques logiciels (traitement de texte avec correcteur orthographique, dispositif d'écriture collaborative, etc.) aide à rédiger et à se relire.
- **Domaine 3** : L'expression des sentiments et des émotions, leur régulation, la confrontation des perceptions à celles des autres s'appuient [...] sur l'enseignement du français. Ces enseignements nourrissent les goûts et les capacités expressives, fixent les règles et les exigences d'une production individuelle ou collective, éduquent aux codes de communication et d'expression, aident à acquérir le respect de soi et des autres, affûtent l'esprit critique. Ils permettent aux élèves de donner leur avis, d'identifier et de remplir des rôles et des statuts différents dans les situations proposées ; ils s'accompagnent de l'apprentissage d'un lexique [...]
- **Domaine 4** : Différentes formes de raisonnement commencent à être mobilisées (par analogie, par déduction logique, par inférence, etc.) en fonction des besoins. [...] Respecter ses engagements, travailler en autonomie et coopérer, s'impliquer dans la vie de l'école et de la classe constituent les premiers principes de responsabilité individuelle et collective.
- **Domaine 5** : Les élèves peuvent inventer des histoires en manipulant et en jouant de stéréotypes, produire des œuvres en s'inspirant de leurs expériences créatives, de techniques abordées en classe, d'œuvres rencontrées.

Volet 3 : Les enseignements – Français

- L'intégration du CE2 au cycle 2 doit permettre d'assurer des compétences de base solides en lecture et en écriture pour tous les élèves. Durant ce cycle, un apprentissage explicite du français est organisé à raison de plusieurs séances chaque jour.

- Comme en maternelle, l'oral, travaillé dans une grande variété de situations scolaires, fait l'objet de séances spécifiques d'enseignement.
- Les activités de lecture et d'écriture, de grammaire, d'orthographe et de vocabulaire sont quotidiennes et les relations entre elles permanentes
- Les démarches et stratégies permettant la compréhension des textes sont enseignées explicitement.
- L'étude de la langue est une dimension essentielle de l'enseignement du français. Elle conditionne l'aptitude à s'exprimer à l'écrit et à l'oral, la réussite dans toutes les disciplines, l'insertion sociale. Elle doit être l'objet d'un enseignement spécifique, rigoureux et explicite.
- Une approche progressive, fondée sur l'observation et la manipulation des énoncés et des formes, leur classement et leur transformation, conduit à une première structuration de connaissances qui seront consolidées au cycle suivant ; mises en œuvre dans des séances spécifiques et dans de nombreux exercices d'entraînement, ces connaissances sont également exploitées – vérifiées, consolidées, automatisées – en situation d'expression orale ou écrite et de lecture.

Langage oral

- Une première maîtrise du langage oral permet aux élèves d'être actifs dans les échanges verbaux, de s'exprimer, d'écouter en cherchant à comprendre, de réagir en formulant un point de vue ou une proposition, en acquiesçant ou en contestant. → produire des discours variés, adaptés et compréhensibles et conquérir un langage plus élaboré
- Les séances consacrées spécifiquement à la pratique explicite de l'oral (raconter, décrire, expliquer, prendre part à des échanges) gagnent à être intégrées dans les séquences constitutives des divers enseignements et dans les moments de régulation de la vie de la classe. Ces séquences incluent l'explication, la mémorisation et le réemploi du vocabulaire découvert en contexte.
- Les compétences acquises en matière de langage oral, en expression et en compréhension, sont essentiels pour mieux maîtriser l'écrit

Lecture et compréhension de l'écrit

- Lecture et écriture sont deux activités intimement liées dont une pratique bien articulée consolide l'efficacité.
- La compréhension est la finalité de toutes les lectures. Dans la diversité des situations de lecture, les élèves sont conduits à identifier les buts qu'ils poursuivent et les processus à mettre en œuvre.
- La lecture collective d'un texte permet l'articulation entre les processus d'identification des mots et l'accès au sens des phrases. Elle s'accompagne d'activités de reformulation qui favorisent l'accès à l'implicite et sont l'occasion d'apports de connaissances lexicales dans des domaines variés.
- La fréquentation d'œuvres complète permet de donner des repères autour de genres, de séries, d'auteurs, etc. Cinq à dix œuvres sont étudiées par année scolaire du CP au CE2.
- La lecture met à l'épreuve les premières connaissances acquises sur la langue, contribue à l'acquisition du vocabulaire ; par les obstacles qu'ils font rencontrer, les textes constituent des points de départ ou des supports pour s'interroger sur des mots inconnus, sur l'orthographe de mots connus, sur des formes linguistiques.

Écriture

- Quel que soit le niveau d'enseignement, la fréquence, la régularité des situations d'écriture et la quantité des écrits produits, dans leur variété, sont gages de progrès.
- La rédaction de textes est articulée avec l'apprentissage de la lecture. Il n'est pas nécessaire d'être lecteur pour commencer à écrire, les professeurs s'appuient sur les acquis de l'école maternelle développés notamment dans les essais d'écriture de mots.
- C'est le travail conduit avec méthode, explicite et continu sur le cycle, en relation constante avec la lecture et l'étude de la langue, qui fera progresser les élèves.
- Pour passer à l'écriture, les élèves s'appuient sur des textes qu'ils ont lus et recueillent des ressources pour nourrir leur écrit : vocabulaire, thèmes, modes d'organisation mais aussi fragments à copier, modèles à partir desquels proposer une variation, une expansion ou une imitation ; ils s'approprient des formes et modèles à respecter ou à détourner.
- Les élèves se familiarisent avec la pratique de la relecture de leurs propres textes pour les améliorer.

Étude de la langue (grammaire, orthographe, lexique)

- Les objectifs essentiels de l'étude de la langue au cycle 2 sont liés à la lecture et à l'écriture.

- L'étude de la langue s'appuie sur l'observation et la manipulation d'énoncés oraux et écrits issus de corpus soigneusement constitués. C'est à partir de ces activités qu'il convient de structurer les apprentissages et de formuler des règles.
- Outre les corpus, les textes à lire et les projets d'écriture peuvent également servir de supports à des rappels d'acquis ou à l'observation de faits de langue (orthographiques, lexicaux, morphosyntaxiques, syntaxiques) non encore travaillés.

Tableau synthétique des compétences et activités possibles

	➤ Compétences travaillées	Quelques exemples d'activités :
Comprendre et s'exprimer à l'oral	<ul style="list-style-type: none"> - Écouter pour comprendre des messages oraux ou des textes lus par un adulte ; - Dire pour être entendu et compris ; - Participer à des échanges dans des situations diversifiées ; - Adopter une distance critique par rapport au langage produit. 	<ul style="list-style-type: none"> - audition de textes lus par un adulte ; - rappel de récits entendus ou lus ; - réutilisation du vocabulaire découvert en contexte ; - préparation d'une lecture à voix haute ; - enregistrement et écoute ou visionnement de sa propre prestation ou d'autres prestations - prise en charge de rôles bien identifiés dans les échanges
Lire	<ul style="list-style-type: none"> - Identifier des mots de manière de plus en plus aisée ; - Comprendre un texte ; - Pratiquer différentes formes de lecture ; - Lire à voix haute. 	<ul style="list-style-type: none"> - manipulations et jeux de tri et de distinction permettant de travailler sur l'identification et la discrimination des phonèmes - activités régulières et fréquentes sur le code ; - lecture à voix haute de syllabes, puis de mots ; - lecture réalisée par l'élève de phrases ou de textes déchiffrables ; - lecture par l'adulte de textes longs (ou enregistrés) ; - surlignage d'informations dans le texte, etc ; - écriture en relation avec le texte ; - fluence en lecture ; - réponses à des questions ;
Écrire	<ul style="list-style-type: none"> - Copier ; - Écrire des textes en commençant à s'approprier une démarche ; - Réviser et améliorer l'écrit qu'on a produit. 	<ul style="list-style-type: none"> - entraînement pour automatiser le tracé normé des lettres ; - copie de mots, encodage ; - copie et mise en page des textes - dictée de syllabes et écriture autonome avec correction immédiate de l'enseignant ; - écriture à partir de supports variés ; - explicitation de sa démarche d'écriture à un pair ; - comparaison des textes produits en réponse à une même consigne ; - relecture à haute voix d'un texte par l'enseignant, par l'élève qui en est l'auteur ou un pair
Comprendre le fonctionnement de la langue	<ul style="list-style-type: none"> - Passer de l'oral à l'écrit ; - Construire le lexique ; - S'initier à l'orthographe lexicale ; - Se repérer dans la phrase simple ; - Maîtriser l'orthographe grammaticale de base. 	<ul style="list-style-type: none"> - observation, manipulation des faits de langue ; - élaboration de listes de mots ; - pratique quotidienne de dictées de syllabes et de mots ; - constitution de fiches, carnets, affiches murales, etc. ; - activités fréquentes pour développer l'enrichissement lexical (et culturel) et la notion de plaisir : découverte d'un mot, de sa singularité, ses sonorités, sa graphie, sa formation, etc. ; - épellation de mots ; - repérage, tri et analyse des mots selon des critères variés : champ lexical, familles de mots, analogie morphologique, mots invariables ; - activités ritualisées pour l'identification de la phrase simple ; - manipulations, tris, classements de phrases, de groupes de mots pour apprendre à se repérer dans la phrase

	Attendus de fin de cycle
Langage oral	<ul style="list-style-type: none"> - conserver une attention soutenue lors de situations d'écoute ou d'échanges et manifester, si besoin et à bon escient, son incompréhension ; - dans les différentes situations de communication, produire des énoncés clairs en tenant compte de l'objet du propos et des interlocuteurs ; - pratiquer les formes de discours attendues – notamment raconter, décrire, expliquer – dans des situations où les attentes sont explicites ; en particulier raconter seul un récit étudié en classe ; - participer avec pertinence à un échange (questionner, répondre à une interpellation, exprimer un accord ou un désaccord, apporter un complément, etc.).
Lecture et compréhension de l'écrit	<ul style="list-style-type: none"> - identifier des mots rapidement : décoder aisément des mots inconnus réguliers, reconnaître des mots fréquents et des mots irréguliers mémorisés ; - lire et comprendre des textes variés, adaptés à la maturité et à la culture scolaire des élèves ; - lire à voix haute avec fluidité, après préparation, un texte d'une demi-page (1 400 à 1 500 signes) ; participer à une lecture dialoguée après préparation ; - lire au moins cinq à dix œuvres en classe par an.
Écrire	<ul style="list-style-type: none"> - copier ou transcrire, dans une écriture lisible, un texte d'une dizaine de lignes en respectant la mise en page, la ponctuation, l'orthographe et en soignant la présentation ; - rédiger un texte d'environ une demi-page, cohérent, organisé, ponctué, pertinent par rapport à la visée et au destinataire ; - améliorer un texte, notamment son orthographe, en tenant compte d'indications.
Étude de la langue	<ul style="list-style-type: none"> - orthographier les mots les plus fréquents (notamment en situation scolaire) et les mots invariables mémorisés ; - raisonner pour réaliser les accords dans le groupe nominal d'une part (déterminant, nom, adjectif), entre le verbe et son sujet d'autre part (cas simples : sujet placé avant le verbe et proche de lui ; sujet composé d'un groupe nominal comportant au plus un adjectif) ; - utiliser ses connaissances sur la langue pour mieux s'exprimer à l'oral, pour mieux comprendre des mots et des textes, pour améliorer des textes écrits.